



# ARQUITECTURA Y PAISAJE

transferencias históricas  
retos contemporáneos

VOLUMEN I

A B A D A E D I T O R E S





**ARQUITECTURA  
Y PAISAJE**  
transferencias históricas  
retos contemporáneos

**VOLUMEN I**

## LECTURAS

Serie **H.<sup>a</sup> del Arte y de la Arquitectura**

DIRECTORES Juan Miguel HERNÁNDEZ LEÓN y Juan CALATRAVA

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Dirijase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, [www.cedro.org](http://www.cedro.org)) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra.

Para la edición de este libro se ha contado con la colaboración económica del Grupo de Investigación HUM813 Arquitectura y Cultura Contemporánea.



UNIVERSIDAD  
DE GRANADA

Los textos que se publican en este libro han sido objeto de previa evaluación por pares mediante el sistema de doble ciego.

© DE LOS TEXTOS, SUS AUTORES, 2022

© ABADA EDITORES, S.L., 2022

Calle del Gobernador, 18  
28014 Madrid  
[WWW.ABADAEDITORES.COM](http://WWW.ABADAEDITORES.COM)

IMAGEN DE CUBIERTA: *Granada. Vista del Generalife y Río Dauro*, autor desconocido, ca. 1900. Archivo Municipal de Granada, signatura 00.018.17, número de registro 300667.

maquetación ANA DEL CID MENDOZA  
MARTA RODRÍGUEZ ITURRIAGA  
MARÍA ZURITA ELIZALDE

diseño de cubierta FRANCISCO A. GARCÍA PÉREZ  
AGUSTÍN GOR GÓMEZ

ISBN 978-84-19008-07-7

IBIC AMA

depósito legal M-484-2022

impresión COFÁS, ARTES GRÁFICAS

**Coordinadores de la edición**

David Arredondo Garrido  
Juan Manuel Barrios Rozúa  
Emilio Cachorro Fernández  
Juan Calatrava Escobar  
Ana del Cid Mendoza  
Francisco Antonio García Pérez  
Agustín Gor Gómez  
Bernardino Líndez Vílchez  
Juan Carlos Reina Fernández  
Marta Rodríguez Iturriaga  
María Zurita Elizalde



<b>PRESENTACIÓN</b> .....	XIX
Juan Calatrava	

## VOLUMEN I

### 1. PAISAJE URBANO Y CULTURA ARQUITECTÓNICA

<b>ARCHITECTURE AND THE URBAN LANDSCAPE, PUBLIC SPACE AS A TRANSFORMATION OF CONTEMPORARY CITIES (1945-1970)</b> .....	25
Adele Fiadino	
<b>“LES RUINES D’UNE RAISON...”</b> . DESONTOLOGIZACIÓN DEL PENSAMIENTO Y DESTRUCCIÓN DE LA ARQUITECTURA Y EL PAISAJE .....	37
Federico L. Silvestre	
<b>MENDELSON Y AMERIKA: DOS VISIONES DE LA CIUDAD ILUMINADA</b> .....	55
José Manuel Pozo Municio	
<b>PAISAJE O ARTIFICIO: LA IMPLANTACIÓN DE JARDINES EN LAS PLAZAS DE GRANADA EN EL SIGLO XIX</b> .....	69
Fernando Acale Sánchez	
<b>EL TERCER ESPACIO DE LA CIUDAD: LA IDENTIDAD URBANA DE LOS PAISAJES INTERMEDIOS</b> . .	81
Luisa Alarcón González, Francisco Montero-Fernández	
<b>EL BLOQUE: INSTRUCCIONES DE USO</b> .....	91
Mónica Aubán Borrell	

<b>ARCHITECTURE, CITY, AND LANDSCAPE IN THE SABAUDIA PROJECT IN THE AGRO PONTINO . .</b>	103
Gemma Belli	
<b>THE LANDSCAPE IN THE ITALIAN PUBLIC SOCIAL HOUSING DURING THE '50S: ROBERTO PANE AS AN ARCHITECT FOR THE INA-CASA PLAN . . . . .</b>	117
Ermanno Bizzarri	
<b>PERCEPTION OF URBAN SPACE AND ARCHITECTURE IN THE NORTHEAST OF ITALY BETWEEN THE 15TH AND 16TH CENTURIES: THE ROLE OF COLOR AND LIGHT . . . . .</b>	129
Federico Bulfone Gransinigh	
<b>A CITY OF MARBLE. URBAN READINGS THROUGH THE LENS OF A MATERIAL. . . . .</b>	141
Charlotte Bundgaard	
<b>APERTURISMO ESPACIAL FRENTE AL LUGAR. EL CONCEPTO REDEFINIDO DE VENTANA COMO MECANISMO EVASOR . . . . .</b>	153
Emilio Cachorro Fernández	
<b>DAMAGED IDENTITIES. EARTHQUAKES, HISTORICAL CENTRES AND RECONSTRUCTIONS BETWEEN ABANDONMENT AND URBAN REGENERATION . . . . .</b>	171
Stefano Cecamore	
<b>MEMORIAS FRANCISCANAS: UNA VISIÓN SOBRE LOS PAISAJES DE LAS CIUDADES DE LIMA (PERÚ) Y SALVADOR (BRASIL) A PARTIR DE LOS CONVENTOS SERÁFICOS . . . . .</b>	179
Maria Angélica da Silva, Katherine Edith Quevedo Arestegui	
<b>MAKING THE CITY. . . . .</b>	191
Martina D'Alessandro	
<b>LAS CASAS DE ALQUILER DE LUJO ENTRE MEDIANERAS EN EL PRIMER TRAMO DE LA GRAN VÍA DE MADRID. 1910-1920: PEDRO MATHET Y SEGUROS LA ESTRELLA. . . . .</b>	205
Juan de Andrés Martínez	
<b>CONTEMPORARY URBAN LANDSCAPES: THE CONSTRUCTION OF PUBLIC HOUSING IN THE 1950S IN SOUTHERN ITALY . . . . .</b>	217
Carolina De Falco	
<b>UNIDAD EN LA VARIEDAD: ARQUITECTURA DE PAISAJE EN BERLÍN HANSAVIERTEL. . . . .</b>	229
Manuel Rodrigo de la O Cabrera	
<b>PAISAJES FORTIFICADOS EN CLAVE CONTEMPORÁNEA: UNA PUESTA EN VALOR PATRIMONIAL DE LA SIERRA SUR DE JAÉN A TRAVÉS DEL PROYECTO DE ARQUITECTURA. . . . .</b>	241
Rafael de Lacour, Manuel Sánchez García	
<b>PRECURSORES DE LA MOVILIDAD URBANA . . . . .</b>	253
Miguel Ángel Díaz González, Daniel Gómez Magide	
<b>RENZO PIANO ENTRE EL MAR Y LA CIUDAD. ANÁLISIS DEL CENTRO BOTÍN Y LA TRANSFORMACIÓN DEL FRENTE MARÍTIMO DE SANTANDER . . . . .</b>	267
Daniel Díez Martínez	

LA CIUDAD Y EL OASIS: DOS CAMPUS DE DAN KILEY EN NUEVA YORK Y CALIFORNIA . . . . .	281
Marta García Carbonero, Laura Sánchez Carrasco	
UNA MIRADA DE VUELTA. A PROPÓSITO DE ANTONIO JIMÉNEZ TORRECILLAS . . . . .	291
Alba Jiménez Navas, Mario Martínez Santoyo	
PAISAJE CULTURAL URBANO E IDENTIDAD TERRITORIAL. CEMENTERIO, MEDINA Y ENSANCHE DE TETUÁN . . . . .	303
Bernardino Líndez Vílchez	
LA TRANSFORMACIÓN URBANA DE LA CIUDAD DE LUGO A PARTIR DE LA IMAGEN FOTOGRÁFICA . . . . .	317
Francisco Xabier Louzao Martínez	
(RE)CONSTRUIR LA CIUDAD SEGÚN SU CARTOGRAFÍA Y ARQUITECTURA: DEL MEDIO NATURAL AL TEJIDO URBANO INDUSTRIAL . . . . .	329
Miriam Martín Díaz, Enrique Castaño Perea	
LA METAMORFOSIS DE CUSCO ENTRE CAMBIOS DEL PAISAJE URBANO Y CONSERVACIÓN DE IDENTIDAD CULTURAL . . . . .	339
Claudio Mazzanti, Vianey Bellota Cavanaugh, Crayla Alfaro Auca	
LAS CASAS DE MIES VAN DER ROHE: DEL ESPACIO CONTINUO AL PAISAJE ENMARCADO . . . . .	351
Ricardo Merí de la Maza, Clara E. Mejía Vallejo	
UNA CIUDAD DENTRO DE UN JARDÍN: EL LAGO DEL OESTE DE HANGZHOU . . . . .	363
Antonio José Mezcua López	
UNA ARQUITECTURA DEL OLVIDO: EL PAISAJE PATRIMONIAL DEL CASTILLO Y FORTALEZA DE LA VILLAVIEJA EN BEAS DE SEGURA (JAÉN) . . . . .	371
Pablo Manuel Millán-Millán, José Miguel Fernández Cuadros	
RHINOCEROS ESPERIMENTI: LA REPROGRAMACIÓN URBANA DESDE EL CONTEXTO HISTÓRICO . . . . .	383
Fernando Moral Andrés, Elena Merino Gómez.	
“DES RACINES POUR LA VILLE”: REFLEXIONES DE RENÉE GAILHOUSTET EN TORNO AL PAISAJE URBANO. . . . .	397
María Pura Moreno Moreno	
ESO PARECE UNA IGLESIA. SOBRE EL LENGUAJE MODERNO Y LA IDENTIDAD DE LA ARQUITECTURA DEL TEMPLO . . . . .	409
Juan M. Otxotorena	
THE PORTICOES OF BOLOGNA BETWEEN URBAN SPACE AND ARCHITECTURAL CULTURE. FROM THE MIDDLE AGES TO THE UNESCO NOMINATION . . . . .	421
Daniele Pascale-Guidotti-Magnani, Elena Ramazza	
ABANDONO Y REGRESO. REHABITAR PEQUEÑOS PUEBLOS HISTÓRICOS ITALIANOS . . . . .	435
Claudia Pirina	

TRES CARTOGRAFÍAS AMBIENTALES EN USA 1963-1975 . . . . .	449
Fenando Quesada López	
GEOGRAPHICAL FORMS AS ETYMOLOGY OF THE URBAN LANDSCAPE: A CONTRIBUTION TO THE (RE)DESIGN OF ARRABIDA (PORTO, PORTUGAL) . . . . .	461
Sílvia Ramos	
EL TRÁNSITO ENTRE ALCÁZAR Y MEZQUITA EN LA CIUDAD DE MADINAT AL-ZAHRA: EL SABBAT	473
Manuela Rodríguez Bravo	
LOS PROYECTOS PARA LA FINCA EL SERRALLO EN GRANADA: CRÓNICA DE UN PAISAJE . . . . .	487
Marta Rodríguez Iturriaga	
LLEGANDO A MADRID. MEMORIA DE UNA SILUETA . . . . .	503
Eva J. Rodríguez Romero, Rocío Santo-Tomás Muro, Carlota Sáenz de Tejada Granados	
EL PAISAJE COTIDIANO: NARRACIONES Y CARTOGRAFÍAS DEL SUR DE MADRID . . . . .	515
Carlota Sáenz de Tejada Granados, Eva J. Rodríguez Romero, Rocío Santo-Tomás Muro	
CONTRA LA DESMEMORIA. LA TRANSFORMACIÓN DEL PAISAJE PORTUARIO DE SEVILLA . . . . .	527
Victoriano Sáinz Gutiérrez	
DE LA GRIETA DE ASFALTO A LA COSTURA VERDE: TRES EJEMPLOS DE RECONVERSIÓN URBANA	539
Laura Sánchez Carrasco, Marta García Carbonero	
CONSERVACIÓN EN LOS ESPACIOS PÚBLICOS HISTÓRICOS: ACTUACIONES EN LOS ESPACIOS GENÉRICOS DE LA CIUDAD HISTÓRICA . . . . .	551
Silvia Segarra Lagunes	
ESCALERA Y PAISAJE. LUGARES INTERMEDIOS ENTRE LO URBANO Y LO DOMÉSTICO. . . . .	561
Juan Antonio Serrano García	
THE RURAL ITALIAN VILLAGES OF THE 1950S: PLACES TO KNOW AND RELIVE . . . . .	573
Simona Talenti, Annarita Teodosio	
PAISAJE COLLAGE. LA INTEGRACIÓN DE LAS QUINTAS DE RECREO DEL CAMINO DE ARAGÓN EN LA CIUDAD DEL SIGLO XXI. . . . .	587
Carmen Toribio Marín, Rosana Rubio Hernando, Rafael García García	
EL PAISAJE DE LAS MEDINAS MARROQUÍES TRAS EL PROTECTORADO ESPAÑOL DE MARRUECOS (1912-56): EL LEGADO DE ALFONSO DE SIERRA OCHOA. . . . .	601
Jaime Vergara-Muñoz, Miguel Martínez-Monedero	
EL PAISAJE HISTÓRICO URBANO COMO RECURSO PARA EL PROYECTO DE ARQUITECTURA. ESTRATEGIA DE REGENERACIÓN URBANA PARA EL CONJUNTO SANTA CLARA-DON FADRIQUE EN SEVILLA . . . . .	613
Cristina Vicente Gilabert, Marina López Sánchez, Mercedes Linares Gómez del Pulgar	
ARCHITECTURE IS <i>OUTIL</i> . . . . .	625
Luca Zecchin	

REMIRAR PAISAJES HABITABLES: ESPACIOS DE CENTRALIDAD Y DE PROXIMIDAD URBANA. CONJUNTO PEDREGULHO Y EQUIPAMIENTOS DE BARRIO SESC EN BRASIL . . . . .	639
Carla Zollinger, María Pía Fontana, Miguel Mayorga	

## 2. EL PATRIMONIO PAISAJÍSTICO ANTE LOS DESAFÍOS DE LA CONTEMPORANEIDAD

REPERCUSIONES DE LA ENAJENACIÓN DEL PATRIMONIO REAL EN EL PAISAJE DE LOS REALES SITIOS. EL CASO DE ARANJUEZ (MADRID, ESPAÑA) . . . . .	651
Pilar Chías, Tomás Abad	
LA DEFINICIÓN DEL PAISAJE Y SU PROTECCIÓN: EL DEBATE ITALIANO ENTRE 1904-1939 . . . . .	663
Fabio Mangone	
PAISAJES DE RUINAS. UNA MIRADA SOBRE EL VALOR MEMORIAL DEPOSITADO EN LOS ASENTAMIENTOS URBANOS ABANDONADOS EN EL TERRITORIO EUROPEO CONTEMPORÁNEO . . . . .	671
Carlos Bitrián Varea	
TRES FALLIDAS INTERVENCIONES EN EL PAISAJE: LO INAUTÉNTICO, EL ESPECTÁCULO TECNOLÓGICO Y LA PRESERVACIÓN ENCARECIDAMENTE PERVERSA. . . . .	679
Joan Casals Pañella	
WRIGHT'S INFLUENCE IN NAPLES. . . . .	687
Vincenzo Esposito	
CONSIDERACIONES DESARROLLISTAS GEOGRÁFICO-ESTRATÉGICAS DE LA ALPUJARRA. PROGRESIÓN TRADICIONAL ALPUJARREÑA Y EFECTOS ADVERSOS MEDIANTE UN EJEMPLO REPRESENTATIVO . . . . .	697
Juan Luis Fernández-Quero	
<i>HABITAT ÉVOLUTIF</i> : LA CIUDAD VERTICAL DE ATBAT-AFRIQUE. . . . .	707
Cristina Quiteria García Dorce	
PARQUES PERIURBANOS EN ÁREAS METROPOLITANAS: DE PAISAJES PERIFÉRICOS A ESPACIOS DE SOCIALIZACIÓN . . . . .	717
Francisco José García Fernández, Blanca del Espino Hidalgo	
PAISAJE EMPAQUETADO . . . . .	731
Iñigo García Odiaga, Iñaki Begiristain Mitxelena, Ibon Salaberria San Vicente	
LA ARQUITECTURA DEL TURISMO DE MONTAÑA Y LA CONSTRUCCIÓN DE SU PAISAJE: DEL REFUGIO RURAL A LA ESTACIÓN DE ESQUÍ. EL CASO DE SIERRA NEVADA (GRANADA) . . . . .	743
José V. Guzmán Fernández	
EMERGING LINKS BETWEEN ALPINE LANDSCAPE HERITAGE AND MEGA-EVENTS IN THE MILAN-CORTINA 2026 WINTER OLYMPICS . . . . .	755
Zachary Mark Jones, Francesca Vigotti	

EL PATRIMONIO CULTURAL DEL VALLE DE RICOTE (MURCIA) Y LA CARTOGRAFÍA DEL <i>GENIUS LOCI</i> . BASES TEÓRICAS Y METODOLÓGICAS PARA LA ELABORACIÓN DE UN MAPA CULTURAL A PARTIR DE ACCIONES DE PARTICIPACIÓN SOCIAL . . . . .	765
Joaquín Martínez Pino, Marta Ruiz Jiménez	
THE BUILT LANDSCAPE OF THE CINQUE TERRE . . . . .	775
Mauro Marzo, Viola Bertini	
CHALLENGING THE ARCHITECTURAL LANGUAGE: THE BAMBOO CASE. . . . .	787
Giulia Pezzullo	
PATRIMONIO PAISAJÍSTICO Y ASENTAMIENTOS RURALES. REGENERACIÓN Y RECUPERACIÓN SOSTENIBLE DE LOS POBLADOS AGRÍCOLAS MODERNOS EN ITALIA Y ESPAÑA. . . . .	797
Raffaele Pontrandolfi, Jorge Moya Muñoz, Manuel Castellano Román	
PAISAJES PRODUCTIVOS Y ESPACIO PÚBLICO. CUANDO LA CIUDAD QUIERE SER MÁS CAMPO. . . . .	809
Juan Carlos Reina Fernández	
PAISAJE Y ANTIGUAS INFRAESTRUCTURAS. UN LAZO IDEAL ENTRE AFINIDADES Y DIVERSIDADES CULTURALES . . . . .	819
Emanuele Romeo	
EL PROYECTO PAISAJÍSTICO COMO INSTRUMENTO PARA SOLVENTAR LA PRECARIEDAD EN EL BARRIO HISTÓRICO DE BAJO DE GUÍA DE SANLÚCAR DE BARRAMEDA . . . . .	829
José Antonio Romero-Odero	
THE CASTLES OF <i>PAYS CATHARE</i> . A MULTI-LAYERED HERITAGE? . . . . .	841
Riccardo Rudiero	

## VOLUMEN II

### 3. OTROS PAISAJES, OTRAS ESCALAS: EL PROYECTO ARQUITECTÓNICO EN EL TERRITORIO DISPERSO

LA TRANSFORMACIÓN MUDA DEL PAISAJE URBANO . . . . .	857
Antonella Falzetti, Veronica Strippoli	
CAMBIAR EL PAISAJE: LA OBRA DEL INSTITUTO NACIONAL DE INDUSTRIA (1941-1975). . . . .	869
Ángeles Layuno	
DISEÑO Y CONSTRUCCIÓN DE UN PAISAJE AGRÍCOLA MODERNO. EL AGRO PONTINO EN LA “BATTAGLIA DEL GRANO”. . . . .	887
David Arredondo Garrido	

THE HUMAN ECODYNAMICS OF THE ARCHITECTURAL ICELANDIC LANDSCAPE: THE HISTORICAL EXAMPLE OF TURF HOUSES AND EARTHWORKS . . . . .	903
Pablo Barruezo-Vaquero	
THE SOTTOBORGO AND THE CAPILLA-ESCUELA: THE SERVICES OF THE PLANNED DISPERSED SETTLEMENT OF THE 20TH CENTURY IN ITALY, PORTUGAL AND SPAIN. . . . .	913
Tiziana Basiricò, Rui Braz Afonso, Luis Santos y Ganges	
EL PAISAJE Y LOS PRIMEROS PUENTES DE HORMIGÓN ARMADO DE ANDALUCÍA ORIENTAL, 1920-1945	925
Antonio Burgos Núñez, Juan Carlos Olmo García	
ARQUITECTURA DEL OLIVAR EN LA VEGA DE SEVILLA. FRAGMENTOS DE UN PAISAJE EXTINTO	939
Manuel Chaparro-Campos, José-Manuel Aladro-Prieto	
REGENERACIÓN, PAISAJES Y ARQUITECTURAS: ESTRATEGIAS DE INTERVENCIÓN EN EMPLAZAMIENTOS MINEROS ABANDONADOS EN CERDEÑA . . . . .	953
Pier Francesco Cherchi, Marco Lecis	
EL VÍNCULO AFECTIVO ENTRE ARQUITECTURA Y TERRITORIO. . . . .	963
María Fandiño Iglesias	
EL UNIVERSO ATRAPADO EN UN FRAGMENTO DE CIELO: LA INTERPRETACIÓN DEL PAISAJE LLEVADA A CABO POR JAMES TURRELL A TRAVÉS DE LOS SKYSPACES. . . . .	975
Tomás García Píriz	
JUAN BORCHERS, UNA MIRADA SOBRE EL ESCORIAL . . . . .	987
Ignacio Hornillos Cárdenas	
THE TREND OF SPANISH-STYLE ARCHITECTURE IN JAPANESE HOUSES, HOTELS, SHOPPING CENTRES, OUTLETS, AND THEME PARKS IN THE 20TH CENTURY . . . . .	1001
Ewa Kawamura	
THE PERTINENCE OF PERCEIVING THE VISIBLE: THE OPTICAL TELEGRAPH TOWERS OF THE CASTILLA LINE IN THE LANDSCAPE . . . . .	1015
Laura Lalana-Encinas	
ARQUITECTURAS DE LA LLANURA, POÉTICAS DE LA INMENSIDAD . . . . .	1027
Alejandro Lapunzina	
EL ESTABLO-GRANERO DEL DOTTI, UN MODELO DE AUTOR . . . . .	1039
Fabio Licitra	
DE HABITAR UN TERRITORIO A CONSTRUIR UN PAISAJE: SAN JULIÁN DE SAMOS . . . . .	1053
Estefanía López Salas	
ARQUITECTURA Y PAISAJES DEL PROGRAMA INDUSTRIAL DEL FRANQUISMO PARA EL BIERZO Y LACIANA (LEÓN, ESPAÑA) . . . . .	1063
Jorge Magaz Molina	

<b>ESCAPE FROM AVANT-GARDE: ARCHITECTURE AND LANDSCAPE IN HANNES MEYER'S KINDERHEIM IN MÜMLISWIL (1938-39)</b> . . . . .	1075
Andrea Maglio	
<b>LAS “TIERRAS ALTAS” Y LA LECCIÓN DEL PAISAJE</b> . . . . .	1087
Paolo Mellano	
<b>COLONIZACIÓN DEL TERRITORIO Y CONSTRUCCIÓN DEL PAISAJE</b> . . . . .	1099
Plácida Molina Ballesteros, Rui Manuel Braz Afonso, Rui Alves	
<b>DEL COUNTRYSIDE AL TESLA WALD: EL COMPROMISO DEL PROYECTO ARQUITECTÓNICO EN UN BOSQUE DEGRADADO</b> . . . . .	1111
María Ocón Fernández	
<b>NUEVOS MODELOS DE ASENTAMIENTO EN LA TRANSFORMACIÓN DEL PAISAJE RURAL ENTRE LA TRADICIÓN Y LA MODERNIDAD. LOS PUEBLOS DE LA REFORMA AGRARIA EN ESPAÑA E ITALIA A MEDIADOS DEL SIGLO XX</b> . . . . .	1123
Raffaele Pontrandolfi, José María Guerrero Vega, Francisco Pinto Puerto	
<b>LA TORRE ALQUERÍA DE MÁGINA. CARTOGRAFÍAS Y ARQUITECTURA DE LA ALQUERÍA DE DÚRCAL</b>	1137
David Raya Moreno	
<b>EL PAISAJE DEL RÍO MAGDALENA, DISPOSITIVO INTEGRADOR DE CIUDAD</b> . . . . .	1149
Luz Mery Rodelo Torres	
<b>HÁBITAT RURAL DISEMINADO Y NUEVAS FORMAS DE EXPLOTACIÓN DEL TERRITORIO EN LA SIERRA DE LA CONTRAVIESA (GRANADA - ALMERÍA)</b> . . . . .	1157
Luis Miguel Sánchez Escolano, Noelia Ruiz Moya	
<b>GEOMETRÍA. LO QUE EL HORIZONTE MIDE</b> . . . . .	1169
Rafael Sánchez Sánchez	
<b>LA PARTICIPACIÓN COMO PRÁCTICA DE MEDIACIÓN ENTRE EL PROYECTO ARQUITECTÓNICO Y EL PAISAJE RURAL: EL CASO DEL MÁSTER UNIVERSITARIO EN ARQUITECTURA ETSAV-UPC</b> . . . .	1179
Marta Serra-Permanyer, Roger Sauquet Llonch, Isabel Castiñeira Palou	
<b>THE MYTH OF THE CAUCASIAN SOUTH: HOLIDAY DESTINATION OF THE WRITERS DURING THE SOVIET REGIME</b> . . . . .	1191
Chiara Simoncini	
<b>LOS PROGRAMAS DE REHABILITACIÓN ARQUITECTÓNICA E INTEGRACIÓN SOCIAL DEL TERRITORIO RURAL ANDALUZ. ALAMEDILLA COMO CASO DE ESTUDIO.</b> . . . . .	1203
María del Carmen Vílchez Lara	
<b>TERRITORIOS INVISIBLES, PAISAJES IMAGINADOS: ANÁLISIS Y ALTERNATIVAS SOBRE LA PROBLEMÁTICA DEL NO-LUGAR EN EL LEVANTE ALMERIENSE, SIGLOS XIX-XXI.</b> . . . . .	1215
María Zurita Elizalde	
<b>PAISAJES AGRARIOS EXCAVADOS: EL CASO DE LA COMARCA DE HUÉSCAR</b> . . . . .	1237
Eduardo Zurita Povedano, Ángel Aguilera Delgado	

LOS CULTIVOS DEL AZÚCAR DE CAÑA, PAISAJES PRODUCTIVOS DE IDA Y VUELTA: EL CASO DEL LITORAL GRANADINO Y LAS FUNDACIONES CARIBEÑAS. . . . .	1251
Eduardo Zurita Povedano, Carmen Zurita Sánchez, Elías Mhend Cabrera	

#### 4. DESCRIBIR EL TERRITORIO, COMUNICAR EL PAISAJE

PAISAJE Y POLÍTICA EN LA OBRA DE JOSÉ MARÍA DE PEREDA. . . . .	1265
Juan Calatrava	
EL CIELO NOCTURNO COMO PAISAJE . . . . .	1279
Marta Llorente Díaz	
LA VENTANA INDISCRETA. LE CORBUSIER Y LA CONSTRUCCIÓN DEL PAISAJE. . . . .	1295
Jorge Torres Cueco	
51° 30' 46.20" N, 7° 1' 08.85" E . . . . .	1311
Francisco Arques Soler	
PAISAJE Y MEMORIA. LA VEGA DE GRANADA EN LA OBRA DE FEDERICO GARCÍA LORCA. . . . .	1323
Paloma Baquero Masats	
ESTÉTICA PINTORESCA VERSUS DESARROLLISMO. LA DESTRUCCIÓN DEL PAISAJE Y EL AMBIENTE HISTÓRICO-ARTÍSTICO EN ESPAÑA . . . . .	1335
Juan Manuel Barrios Rozúa	
LA DISTANCIA DEL PAISAJE EN EL SENTIDO TERRITORIAL DEL CUERPO. . . . .	1349
Aarón José Caballero Quiroz	
FROM SCANDINAVIAN SATELLITE TOWNS TO NEW TOWNS IN THE DESERT: ADA LOUISE HUXTABLE'S OVERSEAS REPORTAGES, 1965-1969. A TRAVELING ARCHITECTURE CRITIC'S PERSPECTIVE FOR CULTURAL MEDIATION . . . . .	1359
Valeria Casali	
PAISAJES INVENTADOS: DEL HOTEL COMO PROMESA DEL HOGAR EFÍMERO, AL <i>BLING</i> DE LOS OBJETOS COTIDIANOS. CONVERGENCIAS ENTRE LA ALTERIDAD DE LO DOMÉSTICO EN EL CINE DE SOFIA COPPOLA Y LA INVASIÓN A LOS OTROS, EN LA OBRA DE SOPHIE CALLE. . . . .	1371
María de los Ángeles Castillo Soriano, J. Alberto Canavati Espinosa	
RECUPERAR LA LECTURA PARA COMUNICAR EL PAISAJE . . . . .	1383
Antonio Alberto Clemente	
ONE YEAR FROM VENICE TO INDIA LEARNING FROM THE LANDSCAPE: THE "SLOW JOURNEY" OF DOLF SCHNEBLI . . . . .	1393
Alessandra Como, Isotta Forni, Luisa Smeragliuolo Perrotta	
PAISAJES DE EXPORTACIÓN. EL RELATO BIDIMENSIONAL DE LA ARQUITECTURA CHILENA CONTEMPORÁNEA. . . . .	1405
Felipe Corvalán Tapia	

CONTROL SOCIAL DESDE LA CIUDAD BASURAL EN <i>ISLA DE PERROS</i> DE WES ANDERSON. . . . .	1417
Bernardita Cubillos	
LA CONSTELACIÓN DE TUSCIA: EL MANIFIESTO PAISAJÍSTICO DE PIER PAOLO PASOLINI. . . . .	1429
Ana del Cid Mendoza	
DRAWING THE WATER TO SEE ROME. CULTURAL LANDSCAPE AND FLUIDITY. . . . .	1443
Francisco J. del Corral del Campo, Carmen M. Barrós Velázquez	
VER EL PAISAJE SIN LOS OJOS. SENTIR EL TERRITORIO A CIEGAS . . . . .	1453
Francisco J. del Corral del Campo, Laura Muñoz González	
DE VALPARAÍSO A SACROMONTE. IMÁGENES DE UN PAISAJE ENCRIPTADO EN LA GRANADA DE FINALES DEL SIGLO XVI. . . . .	1467
Francisco A. García Pérez	
LA POESÍA VISUAL COMO METODOLOGÍA DE APRENDIZAJE Y ENSEÑANZA DE LA CIUDAD . . . . .	1479
Rafaele Genet Verney, Antonio Fernández Morillas, Xabier Molinet Medina	
OTEANDO LA PALABRA. APROXIMACIONES A LA IDEA DE PAISAJE EN LA POESÍA HISPÁNICA DEL SIGLO XX . . . . .	1489
José Miguel Gómez Acosta	
ESCALAS DEL PAISAJE EN LA NARRATIVA CINEMATOGRAFICA DE PAUL THOMAS ANDERSON . . .	1499
Agustín Gor Gómez	
THE ANCIENT CITY OF PAESTUM. THE EVOLUTION OF AGRICULTURAL LANDSCAPE REFLECTING THE VARIOUS SHAPES OF CIVILIZATIONS . . . . .	1515
Ludovica Grompone	
(RE)PRESENTAR UN PAISAJE PRESENTE: SOBRE LA CONDICIÓN ENVOLVENTE DE LA ARQUITECTURA	1527
María Elia Gutiérrez Mozo, Ángel Cordero Ampuero	
LOS SUBURBIOS DE BARCELONA EN LOS AÑOS SESENTA A TRAVÉS DE LA LENTE DE ORIOL MASPONS Y JULIO UBIÑA . . . . .	1539
Arianna Iampieri	
GRANADA: LOS ALREDEDORES DE LA CIUDAD CRISTIANA A LA LUZ DE SU REPRESENTACIÓN GRÁFICA. . . . .	1551
Carlos Jerez Mir	
NUEVAS LECTURAS PATRIMONIALES DE LA CIUDAD DE CÓRDOBA. EL PAISAJE URBANO A TRAVÉS DE SU DIFUSIÓN HISTÓRICA . . . . .	1563
Ángela Laguna Bolívar, Lourdes Royo Naranjo	
ENTRE VIENA Y SICILIA: ESPACIOS Y PRÁCTICAS DEL SABER CARTOGRAFICO EN EL SIGLO XVIII	1575
Valeria Manfrè	
EL COLOFÓN DEL VIAJE: NARRACIÓN Y PAISAJE DE ESTADOS UNIDOS EN EL SIGLO XIX . . . . .	1587
Nicolás Mariné	

<b>CARTOGRAFÍAS DE LEYENDAS: UNA APROXIMACIÓN GRÁFICA AL CAMPO TRANSILVANO A TRAVÉS DE SU PAISAJE LITERARIO</b> . . . . .	1597
Mario Martínez Santoyo, Alba Jiménez Navas, Tomás García Píriz	
<b>TERRITORIOS REHABILITADOS: EL IMAGINARIO PAISAJÍSTICO A TRAVÉS DE INSTALACIONES ARTÍSTICAS CONTEMPORÁNEAS</b> . . . . .	1611
José Luis Panea	
<b>VALE DO AVE. PERCEPCIONES CONTEMPORÁNEAS DEL PAISAJE</b> . . . . .	1623
Júlia Cristina Pereira de Faria	
<b>LA CONSTRUCCIÓN DEL ESPACIO FÍLMICO A TRAVÉS DEL CAMINAR EN ERIC ROHMER.</b> . . . . .	1635
Yolanda Pérez Sánchez	
<b>EXCAVAR EL TERRITORIO A TRAVÉS DEL MAPA.</b> . . . . .	1647
Ana Isabel Rodríguez Aguilera, Elena Rocchi	
<b>“EL MARIDAJE DE LO BELLO CON LO ÚTIL”: EL PAISAJE EN LA CUENCA DEL NOGUERA RIBAGORZANA, 1946-1962</b> . . . . .	1661
Isabel Rodríguez de la Rosa	
<b>PAISAJES INESCRUTABLES: LOS AUTOCROMOS DE LA GRAN GUERRA DE JULES GERVAIS-COURTELLEMONT.</b> . . . . .	1673
Carmen Rodríguez Pedret	
<b>MIRANDO MADRID. VISIONES DESDE EL CONTORNO DE LA CIUDAD</b> . . . . .	1687
Rocío Santo-Tomás Muro, Eva J. Rodríguez Romero, Carlota Sáenz de Tejada Granados	
<b>THE RADICAL TRAVERSE OF SPACE-TIME IN THE EIGHTEENTH-CENTURY PICTURESQUE GARDEN</b>	1697
Rebecca J. Squires	

## **“Des racines pour la ville”: reflexiones de Renée Gailhoustet en torno al paisaje urbano**

### ***“Des racines pour la ville”: Renée Gailhoustet’s Reflexions about Urban Landscape***

MARÍA PURA MORENO MORENO

Universidad Politécnica de Cartagena, mpuramoreno@gmail.com

#### **Abstract**

Esta comunicación asociará las referencias urbanas expuestas en el ensayo de Renée Gailhoustet, *Des racines de la ville*, con la idea de *La ville es une combinatoire* defendida por su compañero Jean Renaudie y puesta de manifiesto en los proyectos de ambos en la periferia de París durante los años 60-70. El objetivo será demostrar cómo su selección del paisaje y el patrimonio urbano heredado –junto a su cultura holística jalonada de referencias artísticas, filosóficas y políticas– le permitió prestar atención tanto a lo singular como a lo global, demostrando la tesis de Lucien Febvre de que la historia se escribe siempre para el presente. Su relectura de paisajes urbanos del pasado, estructurada en los cuatro epígrafes del texto –*La ville Rêvée, Regardée, Pratiquée, et Batié*– permitirá comprender la dialéctica establecida entre sus propuestas y lo contemplado críticamente en la historia de la ciudad.

*This paper will associate the urban references exposed by Renée Gailhoustet’s essay, Des racines de la ville, with the idea La ville es une combinatoire defended by her colleague Jean Renaudie and shown in their projects placed at Paris’ periphery during the 60-70s. The objective will be to demonstrate how her landscape’s selection and the inherited urban heritage –together with her holistic culture punctuated by artistic, philosophical and political references– allowed her to pay attention to both the singular and the global, demonstrating Lucien Febvre’s thesis about how history is always written for the present. Her rereading of urban landscapes inherited structured in four epigraphs –La ville Rêvée, Regardée, Pratiquée, et Batié– will allow us to understand the dialectic established between her proposals and what she contemplated critically in the examples of urban’s history.*

#### **Keywords**

Renée Gailhoustet, ciudad, complejidad, paisaje urbano

*Renée Gailhoustet, city, complexity, urban landscape*

## Introducción

El filósofo Francisco Jarauta<sup>1</sup> subrayaba la dimensión errante de la figura literaria del ensayo asociándola a lo que Harold Bloom definía como un “vagabundeo del significado”: un viaje permanentemente interrumpido por una omnipresente accidentalidad. Una visión oportuna para definir el texto *Des racines pour la ville*, (1998) con el que la arquitecta Renée Gailhoustet (1929-...) vagabundeaba por una selección de paisajes y proyectos urbanos de la historia que le ayudaron a realizar una elaboración teórica que avalara su arquitectura; realizada durante las décadas de los 70-80 en la periferia de París.

Aquel texto, publicado una vez abandonado su ejercicio profesional, atendía a un conjunto de referencias que explicaban sus propios planteamientos urbanos y arquitectónicos compartidos con compañeros muy críticos en los últimos CIAM, cuyo contexto formativo y cultural se enmarcaba en los preliminares del Mayo del 68 francés. Una generación de profesionales opuestos al desarrollo de la ciudad ejecutado, según los postulados de la Carta de Atenas, en los *Grandes Ensembles* de las periferias urbanas durante los *Trente Glorieuses* (1945-1975).

Dicha crítica generacional, muy comprometida políticamente y arropada por una diversidad de disciplinas como la sociología urbana y la antropología, detectó la falta de cohesión social provocada por aquella *tabula rasa* configuradora de zonas de *terrain vague*, producto de la zonificación y sectorización del urbanismo moderno. Una morfología urbana denominada “barraquismo vertical” caracterizada por la escasa calidad de los materiales, el uso generalizado de prefabricados y el poco cuidado de los espacios libres que incitó a experimentar alternativas centradas en el ámbito de la vivienda pública diversificada que evitara cualquier homogénea repetición tipológica.

Una deriva que fue asumida por R. Gailhoustet en sus complejos de vivienda social situados en la periferia de París gobernados por el Partido Comunista Francés en el que militaba. Unos conjuntos arquitectónicos en donde ella abandonaba las configuraciones de sus primeros proyectos de torres y bloques lineales para seguir las pautas suscritas por Jean Renaudie en Ivry-sur-Seine y vinculadas a su idea teórica de *La Ville est une combinatoire*; con las que el antiguo miembro del *Atelier Montrouge* —una vez independizado del grupo— e influenciado por parámetros organicistas del biólogo Francis Jacob, exponía la complejidad de la ciudad mezclando funciones en unas secciones piramidales: “La ciudad es una combinación que se organiza sobre una estructura: una estructura compleja que evita la disociación y la segregación de elementos, que es portadora de un número más grande de combinaciones que la estructura del zoning basada en la yuxtaposición o la filosofía de lo simple... la estructura no es la forma exterior sino la organización abstracta compuesta por el conjunto de relaciones que se realizan entre los elementos que constituyen la ciudad”<sup>2</sup>.

Aquella búsqueda de complejidad se reflejaba en proyectos de R. Gailhoustet como *La Maladrerie* en Aubervilliers (1975-1985), *Le Liégar* en Ivry-sur Seine (1971-1982) o *L’Ilot*

<sup>1</sup> Francisco Jarauta, “Por un saber ensayístico”, en *La transformación de la conciencia moderna: Simposio*, (Murcia: Universidad de Murcia, 1991), 37-43.

<sup>2</sup> Jean Renaudie, “La Ville est une combinatoire”, *L’Architecture d’Aujourd’hui*, n.º 146 (1969): 13-15.

*Basilique* de Saint-Denis (1977-1986), que materializaban los anhelos expresados en su texto *Des racines pour la ville*: “Es, sin duda, tiempo de reavivar las esperanzas en una arquitectura más atenta a lo cotidiano, confrontada a las cuestiones primitivas y aprendidas que tienen en el bienestar individual, en el reencuentro con los congéneres, o en las formas de la vida social, esas cuestiones mismas que sueña todo debate político”. Los cuatro epígrafes del libro –*La Ville Rêvée, Regardée, Pratiquée et Bâtie*– y el capítulo final –*Habiter*– forman un compendio en el que ella exponía sus reflexiones arquitectónicas y urbanas. Muchas de ellas ya expresadas anteriormente en su artículo titulado *Jeux de Construction*, en el que a modo de “doxa” o vademécum propio, enumeró una serie de parámetros que concretaban sus intereses y que fueron reinterpretados en su obra<sup>3</sup>.



Figura 1: *Árbol de Jesé* [Ilustración], recogido en Renée Gailhoustet, *Des racines pour la ville*, (Paris: Les Éditions de L'Épure, 1998), 151.

<sup>3</sup> Renée Gailhoustet, “Jeux de Construction”, *L'Almanach, L'Humanité* (1986).

Dichas reflexiones en torno a la deriva y mejora de la ciudad acampaban en el libro bajo el mito del Árbol de Jesé –al que dedicaba un último epígrafe– con el que justificaba el título introduciendo la metáfora organicista de una raíz y un tronco. Un árbol cuyas ramas y hojas se renuevan constantemente con el tiempo, al igual que las formas arquitectónicas en el trascurso de la historia (fig. 1). Dicha iconografía le permitía abogar por la invención en arquitectura y por la transformación de lo conocido invocando la flexibilidad de adaptarse a materiales y al contexto pero atendiendo a cualidades atemporales; algunas de ellas descubiertas en los ejemplos –hasta arqueológicos– que aparecían en su discurso.

### **Palimpsesto: soñar, mirar, practicar y construir la ciudad**

El orden y los títulos de los cuatro apartados del ensayo reflejaban el ámbito global de un pensamiento que abordaba en secuencia, tanto discursiva como iconográfica, desde lo más general –el territorio y el paisaje urbano– a lo más pragmático: la arquitectura interior de sus propias viviendas.

Su consideración del urbanismo quedaba amparada bajo la adscripción a las palabras de Aldo van Eyck referidas a que si “La hoja es árbol y el árbol es hoja” entonces también “La casa es ciudad y la ciudad es casa”. Una idea en la que coincidía con el postulado de Le Corbusier respecto a que la ciudad empieza por la casa<sup>4</sup>. Y por otra parte con la crítica de J. Renaudie respecto a que “la separación de la arquitectura y el urbanismo ha traído duras consecuencias...”, refiriéndose a su rechazo a admitir la arquitectura como únicamente construcción. Un hecho al que se oponía bajo la consideración de que “...la arquitectura y el urbanismo son una única y misma cosa. O mejor dicho que el urbanismo debe ser arquitectura...”<sup>5</sup>.

Dicha sentencia de J. Renaudie era suscrita por R. Gailhoustet en el apartado de *Habiter* al referirse al papel inhibitor de las reglas urbanísticas, señalando, por ejemplo, el cómo la intención higienista de proponer un fondo edificable razonable podía frustrar la experimentación del habitar, lo que avalaba la interdependencia entre el urbanismo y la arquitectura.

Aquella visión estaba también vinculada al materialismo histórico que desde la perspectiva marxista clásica reconocía inquietudes como la importancia de la seguridad, el higienismo, la economía o el poder en la generación de un paisaje urbano, moldeado por reglamentaciones, que era capaz de modificar los modos de vida o las relaciones sociales. Un punto de vista tan destructivo como esperanzador que otorgaba al proyecto arquitectónico la oportunidad de generar nuevas relaciones sociales más cohesionadas, para lo que solicitaba una reglamentación urbanística lo suficientemente flexible.

Su convicción de que un lugar no es un dato, sino el resultado de la condensación de una multiplicidad de aspectos, dirigía sus razonamientos a considerar el paisaje urbano como la muestra del modo de enfrentarse el hombre al lugar y al clima a lo largo del tiempo, y no como un terreno neutral.

<sup>4</sup> Le Corbusier, *La Ville Radiense*, (Paris: Vincent Fréal, 1964), 104.

<sup>5</sup> Jean Renaudie, “L’urbanisme est architecture: trois architectes répondent, P.Bossard, C.Parent, J.Renaudie”, *L’Architecture d’Aujourd’hui*, n.º138 (1968): 32-33.

Con esa perspectiva ella invitaba a contemplar el urbanismo como la federación de múltiples disciplinas que incluyeran la topografía, la economía, la climatología, la sociología o la política coincidiendo con la visión de André Corborz<sup>6</sup> cuando insinuaba la dicotomía entre la idea de la ciudad como mera estratificación de capas vulnerables o la de palimpsesto cargado de huellas pasadas borradas, recicladas o reescritas en el pergamino de un idéntico territorio. Una metáfora poética que describe la acumulación producida en las ciudades históricas y cuyas características deben seguir siendo fuente de conocimiento y modelos de reinterpretación en futuras ciudades pensadas, soñadas, contempladas, practicadas o construidas.

### ***La Ville Rêvée***

La alusión a la armonía de la ciudad soñada –*La ville Rêvée*– Gailhoustet la compara con la artesanía de los denominados *Tarsia Geométrica* del Renacimiento. Unas representaciones urbanas procedentes de ilusiones ópticas de *Trompe-l'œil* –trampantojos– cuya ejecución con la técnica de la marquetería más refinada reproducía fragmentos de ciudad en perspectivas como si éstas fueran auténticas escenografías construidas. Y en las que apenas se contemplaba, si acaso, solo en un segundo plano, el paisaje natural.

Esa representación gráfica de lo urbano, sometida al oficio artesano de combinar clases y formatos de distintos tipos de madera, con sus consiguientes irregularidades naturales, invitaba a pensar que la ciudad representada era y es –como toda artesanía que se precie– un acto impulsado por la búsqueda de una excelencia –*arête*– que aspira continuamente a mejorar y a progresar<sup>7</sup>.

La virtud de aquellas *tarsia* era la de exponer en una única visión, como si de un escenario teatral se tratara, calles de ciudades delimitadas por fachadas de iglesias, palacios, arcadas en soportales, tiendas o balconadas de casas modestas, en una síntesis armónica. Un todo cuya combinación de partes describía un significado que, siguiendo la Psicología de la Gestalt, era diferente al sumatorio de las partes (fig. 2).

Una idea con la que criticaba la ficción del Movimiento Moderno de obviar las huellas enterradas de la ciudad –*Plan Voisin* de Le Corbusier para el centro de París– que, a su juicio, merecían la misma atención que los trazados de ciudades antiguas descubiertos gracias a la visión aérea y con las que invocaba la necesidad de investigar huellas preliminares en lugares de actuación.

Un conocimiento de unas huellas que, lejos de ser imitadas, invitaban a una imagen dialéctica de la que Walter Benjamin hablaba respecto a la obra de arte, y cuyos argumentos debían tener en cuenta realidades geográficas, históricas y sociales para redefinir la complejidad de lo analizado. Algo con lo que aludía a la actuación urbana realizada en el barrio de Saint Denis, en el que, tras numerosas demoliciones de viviendas insalubres, la decisión había sido la de restituir ciertos hilos del tejido urbano pre-existente atendiendo a la tradición de acontecimientos o patrones generados desde el s. VII en ese mismo lugar. En concreto, a restituir el papel realizado históricamente por un mercado al

---

<sup>6</sup> André Corborz, “El territorio como palimpsesto”, en *Lo urbano en 20 autores contemporáneos* (Barcelona: Ediciones UPC, 2004), 25-34.

<sup>7</sup> Richard Sennet, *El Artesano* (Barcelona: Anagrama, 2009), 36.

aire libre cercano al Ayuntamiento que, en abstracto, recuerda a la teoría de los patrones de acontecimientos desarrollada por Christopher Alexander, respecto a la construcción atemporal en la que indicaba que: “Aquellos de nosotros que nos interesamos por los edificios tendemos a olvidar con demasiada facilidad que toda la vida y el alma de un lugar, todas nuestras experiencias en él, no dependen solo del medio ambiente físico, sino de los patrones de acontecimientos que experimentamos en él”<sup>8</sup>.

Algo para lo que era necesario añadir a la lectura física, topográfica o arqueológica de lo material, aspectos inmateriales relativos a las relaciones sociales desarrolladas en ellos.

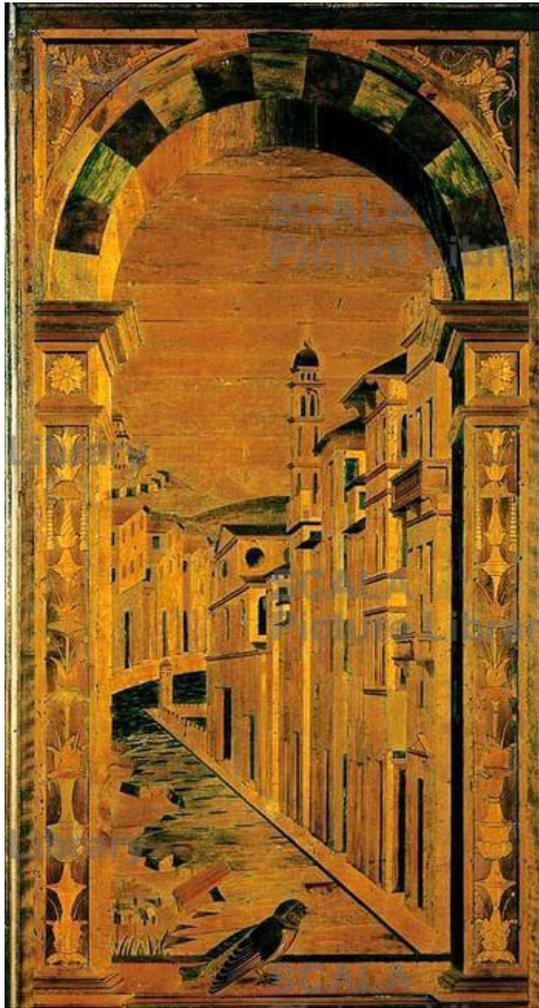


Figura 2: Fra Giovanni da Verone (1497-1525), *Monte Olivetto Maggiore* [Tarsia du Chœur], imagen recogida en Renée Gailhoustet, *Des racines pour la ville*, (Paris: Les Éditions de L'Épure, 1998), 26.

<sup>8</sup> Christopher Alexander, *El modo atemporal de construir* (La Rioja: Pepitas Calabaza, 2019), 76.

### ***La Ville Regardée***

Los objetivos reivindicados por las representaciones históricas de la ciudad sirven en el libro para avalar la visión empírica con la que ella cree que el arquitecto debe contemplarla y analizarla. En ese sentido, se detiene en la diferencia entre el mapa como un útil demiúrgico, que restituye la mirada ubicua de los dioses –el Dios lo ve– y el paisaje que, por el contrario, se ofrece a la vista del hombre situado siempre en un lugar concreto, como ejemplifica el cuadro romántico *El caminante sobre el mar de nubes* de Caspar David Friedrich (1817).

Una dualidad que ella percibe al analizar las convenciones con las que se ha representado la ciudad para hacerla comprensible a través de distorsiones pedagógicas o de una racionalidad gráfica que reflejara otros factores fenomenológicos. Una reflexión convergente con la idea de Christian Jacob respecto a que una carta catastral, un plano de una fortaleza, una casa o una ciudad no ofrece más que la visión empírica y gráfica de un espacio, pero al que debería poder incorporarse la realidad del orden social y cultural<sup>9</sup>.

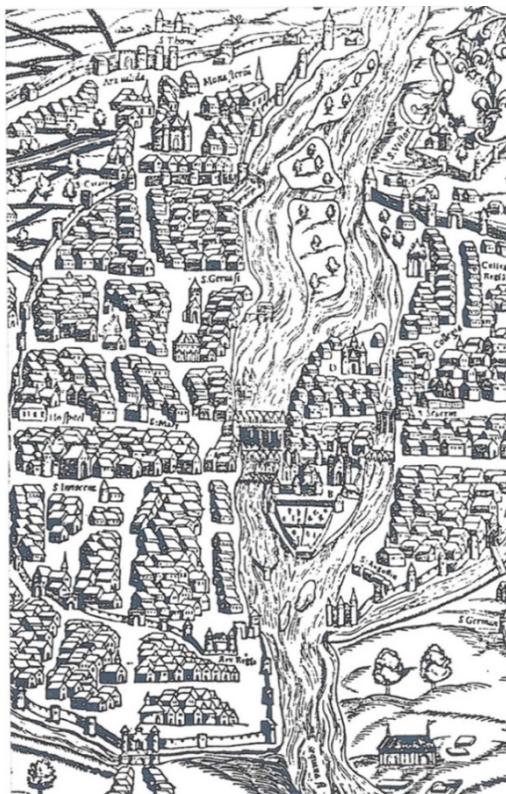


Figura 3: Sébastien Munster, *Plan de Paris*, 1530, en Renée Gailhoustet, *Des racines pour la ville*, (Paris: Les Éditions de L'Épure, 1998), 40.

<sup>9</sup> Christian Jacob, *L'Empire des cartes. Approche théorique de la cartographie à travers l'histoire* (Paris: Albin Michel, 1992).

Algo que, por ejemplo, intentaban mostrar algunas convenciones de expresión gráfica de la ciudad a través de la diferencia de escala entre la altura de la masa doméstica o la de los monumentos en planimetrías medievales en axonométrica. O el hecho de contemplar, por ejemplo, la ciudad de París desde el oeste con el objetivo de mostrar, a mayor escala, las fachadas de iglesias siempre orientadas a Oriente, a Jerusalén (fig. 3). Una convención que ofrecía la ciudad como espectáculo respondiendo con ello a la definición de forma artística proporcionada por Luigi Pareyson respecto a que: “...las que relaciones que las partes mantienen entre sí no hacen mas que reflejar la relación que cada una de las partes mantiene con el todo: la armonía de las partes forma el entero porque el todo fundamenta su unidad”<sup>10</sup>.

En ese mismo sentido, a juicio de Gailhoustet, el plano de llenos y vacíos de la ciudad de Roma dibujado por Giambattista Nolli, expresaba la humanidad de una ciudad diseñada por capas a la medida del hombre (fig. 4). Y le servía para criticar la falta de atención a la escala cívica y humana en ejemplos recientes, como el gigantismo moderno de Corviale, o la megalomanía de la Biblioteca Nacional de París; proyecto que olvidaba el magnífico encaje de su antigua sede integrada en el centro de París.



Figura 4: Giambattista Nolli, *Plan de Roma*, 1748. (Fuente: <https://fcbstudios.com>, consultado 24 de Junio de 2021).

Esas reflexiones de carácter humanístico enmarcan la representación de la ciudad, con sus planos y su grafismo, como el resultado de la imaginación y de la abstracción de su propia realidad. Una abstracción que ejemplifica con el dibujo en planta de la ciudad de Angkor,

<sup>10</sup> Luigi Pareyson, *Estética. Teoría de la formalidad* (Madrid: Xorbi, 2014). Recogido en Umberto Eco, *A hombros de gigantes* (Barcelona: Lumen, 2018), 265.

estructurada según la organización tecnológica del reparto de agua en las plataformas de cultivo del arroz (fig. 5). Una encarnación del equilibrio perfecto establecido entre la humanidad y la naturaleza, que recuerda al origen del jardín como el momento en el que el hombre deja de ser nómada, para establecerse en un punto del territorio y crear un huerto alimentario<sup>11</sup>. Unas representaciones inexactas, que tal y como señalaba Umberto Eco al referirse a la imperfección del arte –rostros de Picasso–, responden no a la adecuación a un canon del gusto sino a una norma interna, a una coherencia formal a la que ella misma aspiraba en sus proyectos, por ejemplo, con la ordenación de una estructura clara que permitiera la diversidad. Algo representado en el orden regular de la estructura de todos sus proyectos, ya fueran los que asumían la trama hexagonal *Le Liegat*, o *La Maladrerie* o los de estructuras en banda.

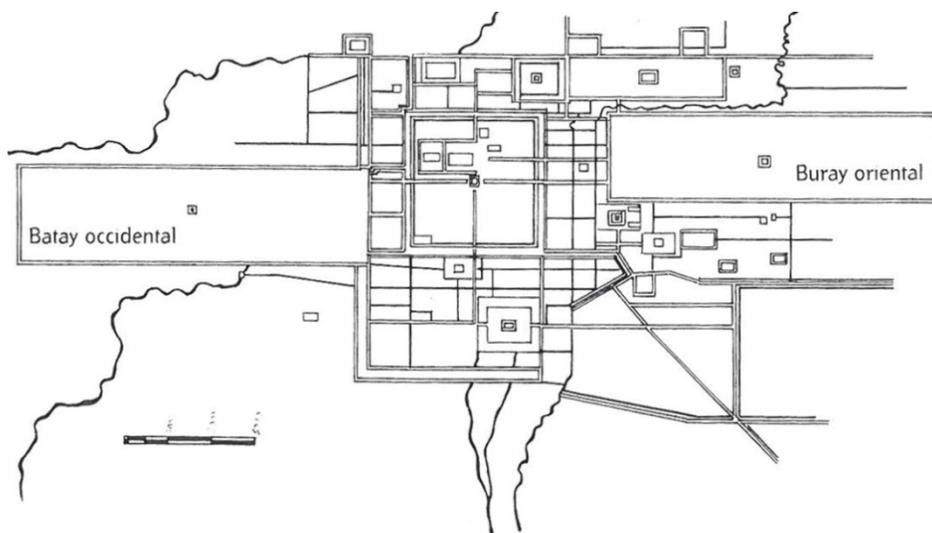


Figura 5: Henri Stierlin, *Plano de la ciudad de Angkor del s. IX* [Urbanismo estructurado según la distribución de agua en los campos de arroz] (Fribourg: Office du libre, 1970), recogido en Renée Gailhoustet, *Des racines pour la ville* (Paris: Les Éditions de L'Épure, 1998), 52.

### ***La ville Praticqué***

Esa coherencia en la representación de la ciudad se aborda desde lo más político –el derecho a la ciudad– hasta ciertos detalles mínimos como el banco exterior de la casa Rietvelt en el que se fija Herman Hertzberger<sup>12</sup>, y que remite a su alfabeto arquitectónico plagado de detalles contemplados en la historia que le servían para proyectar<sup>13</sup>.

El derecho a la apropiación frente al derecho a la propiedad, recogido de Henri Lefebvre, ampliaba las cuatro acciones de la zonificación moderna –habitar, circular, trabajar y

<sup>11</sup> Gilles Clément, *Una breve historia del jardín* (Barcelona: Gustavo Gili, 2019), 14-15.

<sup>12</sup> Herman Hertzberger, “La tradizione domestica dell’Architettura eroica olandese”, *Spazio e società. Rivista d’architettura et urbanisme*, n.º 13, (1981).

<sup>13</sup> Gailhoustet, “Jeux de Construction”.

transportarse— a otros derechos como el de instruirse, distraerse sin necesidad de consumir, reencontrarse, saber rápidamente lo sucede en el espacio urbano o intervenir en política.

Unas acciones que en lo que respecta al diseño de la ciudad, consideran el espacio público como extensión material de lo que en realidad es ideología<sup>14</sup>; es decir como un enmascaramiento o fetichización de las relaciones sociales reales<sup>15</sup>.

Un idealismo urbanístico que permite posicionarse en la creencia de asumir la morfología urbana como una especie de sistema conductivista provocador de actuaciones humanas o determinante en conductas en el espacio público. Una lectura concretada por ella al advertir cómo una alineación, un soportal o la orientación de una ventana son elementos técnico-sociológicos con los que operar para generar ciudad y ciudadanía. Algo que ejemplifica en la diferencia entre una propuesta original que mezcla funciones bajo el mismo ritmo de soportales creando un espacio urbano convexo, frente al resultado final ejecutado según ordenanzas en el que quedó coartada aquella intencionalidad, perdiendo así la posibilidad de generar una identidad más coherente.

Ella remitía la mezcla de funciones a la imagen de las ciudades medievales italianas, descritas por Camille Sitte, en cuyas plazas la monumentalidad de la iglesia se subrayaba gracias a la proximidad de masas edificadas de viviendas, mezcladas con usos de mercados, talleres u oficios conformando relaciones sociales deseadas. Algo absolutamente ignorado en ejemplos de ciudades criticadas como Chandigarh, Brasilia, o San Petersburgo, que habían sido diseñadas con la rigidez exacta de la regla y que ella confrontaba con formalidades como las del Centre Culturel de Ivry (1974) de líneas curvas concéntricas, o con la planta baja del Concurso de Ciudad de la Justicia de Lyon (1981) —ambos realizados por J. Renaudie— donde se buscaban relaciones espaciales imprevistas, para el pacto, oponiéndose a cualquier tipo de monumentalidad o fachadismo.

Aquella amalgama en la ciudad era asociaba a ejemplos históricos de apropiación o de cambio de usos que habían llegado hasta nuestros días en perfecto funcionamiento y de los que merecía la pena aprender. En ese sentido, se remitía al corredor Vasariano de Florencia, imbricado con lo pre-existencia de la ciudad que permitía al ciudadano pasearse por una terraza elevada diseñada para el Duque de Medici con el objetivo de conectar el Palacio Vecchio con el Palacio Pitti, atravesando incluso el Ponte Vecchio, o la logia de la Iglesia de Santa Felicita. Unos circuitos de conexión que, ella y J. Renaudie, trataban de generar en sus proyectos tanto al aire libre como al interior de sus arquitecturas.

### ***La Ville Batir***

Su lectura actualizada de la historia de la ciudad le hacía proponer la idea de *Estructura Útil*, expuesta en el subtítulo del apartado referido a la ciudad construida. Una idea extraída de ciertos ejemplos históricos —Gubbio, Nimes, o Moscú— donde a pesar del tiempo, de sus reutilizaciones o de sus cambios de función se perpetúa un orden urbano que da carácter e identidad a sectores de la ciudad.

<sup>14</sup> Louis Althusser, *Ideología y aparatos ideológicos del Estado* (Buenos Aires: Nueva Visión, 1974).

<sup>15</sup> Manuel Delgado, *El espacio público como ideología* (Madrid: Catarata, 2011), 39.

Una lógica trasladaba a sus proyectos arquitectónicos estableciendo unas reglas de juego unificadoras de la diversidad y materializadas, por ejemplo, en los pórticos estructurales propuestos para el centro de *Sant Denis* que ofrecían un carácter reconocible a un conjunto diverso en funciones: viviendas, pequeño y comercios, o pasajes. Una estructura que exponía al paseante del paisaje urbano una orientación identitaria del lugar. Algo suscrito también en su proyecto *Spinoza* de Ivry, a través de unos pórticos de alzado elíptico que unificaban la planta baja abierta de un bloque lineal en forma de T.

Una idea de estructura con la que ordenó a su vez la multifuncionalidad de su proyecto del *College Jean Jaurès* de Montfermeil, cuyo programa diverso era acogido por un sistema estructural en abanico resuelto con arcos que ofrecían unidad al conjunto.

Esa estructura útil se complementaba con su intención de establecer siempre una dialéctica con lo ya construido, que evitara cualquier mimetismo anacrónico; aspiración para la que se remitía a la arquitectura holandesa ejecutada por el arquitecto Michel de Klerk en el barrio de Amsterdam de Eigen Haard cuyas formalidades marcaban la diferencia sobre la pre-existencia a través de gestos expresionistas, procurando el acuerdo de dos lenguajes, sin importar, o más bien subrayando la diferencia en el vocabulario de los huecos de ventanas. Una dialéctica subrayada ya en su artículo anterior *Architecture et Amicitia* en el que destacaba el “buen vecinaje” urbanístico y arquitectónico entre el edificio nuevo de viviendas superpuesto sobre un colegio ya existente<sup>16</sup>.

### **Conclusión: *Habiter***

Estas relecturas de ciudades históricas, representaciones y acciones condujeron a R. Gailhoustet a reconocer cómo la vivienda había contribuido a lo largo de los siglos a conformar un paisaje urbano mixto vinculado con patrones y modos de vida. Un aspecto coincidente con los reseñados, desde el punto de vista antropológico, en la exposición “Arquitectura sin arquitectos” de Bernard Rudofsky, de cuya ejemplaridad se hacía eco.

Su reflexión respecto a la morfología urbana integraba inquietudes como la seguridad, el higienismo, la economía o el poder y derivaba, a través de su pensamiento marxista, en la confianza en el proyecto arquitectónico como el mejor mecanismo para moldear y modificar modos de vida. Un aspecto coincidente con la idea de J. Pallasma de que “La arquitectura de verdad siempre trata sobre la vida” y de que “La experiencia existencial del hombre es la asignatura principal del arte de la construcción”<sup>17</sup>. Y a través de la que subrayaba necesidades complementarias al simple alojamiento que debían aflorar en cualquier proyecto para facilitar la vida cotidiana. Proponiendo, por ejemplo, barrios lo más complejos posibles capaces de acoger el trayecto de los niños hacia la escuela y los parques, la proximidad del pequeño comercio, o la reivindicación de equipamientos públicos cercanos a las viviendas. Factores que avalaban sus proyectos y con los que se oponía a la banalización de la ciudad capitalista que unificaba el espacio de manera monótona como la urbanización de *Le Domaine de Demoiselles*.

---

<sup>16</sup> Renée Gailhoustet, “Architecture et Amicitia, recontre à Amsterdam”, *Archivari*, n.º 6 (1986): 20-21.

<sup>17</sup> J. Pallasmaa, *Habitar* (Barcelona: Gustavo Gili, 2016), 38.

Unos objetivos influenciados por las teorías situacionistas respecto a que la arquitectura del futuro puede modificar las concepciones del tiempo y el del espacio, convirtiéndose en medio de conocimiento y de acción, y procurando edificios cuyo aspecto será modificable según la voluntad de los habitantes<sup>18</sup>. Unas referencias alusivas, y anticipadoras de factores sociológicos actuales tales como la evolución del rol de la mujer, el incremento de familias monoparentales o la desaparición de la cohabitación entre varias generaciones. Temas de absoluta actualidad que concreta en lo particular del detalle de la arquitectura interior al rechazar dicotomías de programas domésticos como – niños/padres, noche/día, privado/público–; frente a los que propone cocinas integradas en salón, minimización de pasillos, formas convexas y espacios abiertos para relaciones imprevistas. Unas características para las que recurre a la influencia de la cabaña de Henry David Thoreau en los proyectos de planta abierta de Frank Lloyd Wright o de J. Renaudie, añadiendo singularidades como su apuesta por acciones superfluas concretadas, por ejemplo, en la aparición de terrazas imbricadas en su arquitectura desde donde contemplar la temporalidad de la vegetación, instalar un bebé al sol, cocinar y estar al aire libre.

En definitiva, un vagabundeo ensayístico atento a aspectos tanto macro referidos a territorio y al paisaje urbano como a singularidades micro como la exploración de la planta de una vivienda, o la situación de una escalera comunitaria en el flanco norte de un edificio. Una amalgama de referencias reinterpretadas desde un pensamiento marxista cuyo acierto fue no quedarse en una mera especulación teórica sino en la destreza de haber proyectado edificios que combinaran estas reflexiones a todas las escalas. Y que, más aún en tiempo de pandemia, siguen siendo dignas de estudio y análisis para el enriquecimiento del debate contemporáneo en torno a la ciudad y vivienda.

---

<sup>18</sup> Gilles Ivain, “Formulaire pour un urbanisme nouveau”, *Internationale situationniste*, n.º 1 (1958). Escrito en 1953 en la Internacional Letrista y vuelto a publicar en la Internacional Situacionista en 1958.

El paisaje es hoy un tema crucial en el debate arquitectónico, urbanístico, artístico, territorial, político, ecológico y antropológico. En la pregunta sobre qué es un paisaje se entrecruzan muchas de las grandes cuestiones que tienen que ver con la construcción y con la percepción de nuestro entorno, en un momento determinado por una crisis global que convierte a la mirada sobre nuestro hábitat en un asunto marcado por la urgencia. La centralidad del paisaje en la cultura contemporánea es un fenómeno tan reconocido que ha dado lugar a elaboraciones teóricas específicas tendentes a dar cuenta del mismo. Está claro que hoy las cuestiones relacionadas con el paisaje, en su sentido más amplio, constituyen uno de los núcleos conceptuales en los que en mayor medida se entrecruzan naturaleza, cultura, historia y contemporaneidad.

La complejidad y variedad de temas que el paisaje convoca solo puede abordarse desde una mirada transversal y desde la complementariedad de diferentes saberes y disciplinas. Tal fue el objetivo que se propuso el Congreso Internacional *Arquitectura y paisaje: transferencias históricas, retos contemporáneos*, celebrado en Granada del 26 al 28 de enero de 2022, cuyas aportaciones se recogen en el presente volumen.



UNIVERSIDAD  
DE GRANADA